



de Aufbauanleitung

fr Instructions de montage

it Istruzioni di montaggio

en Assembly instructions

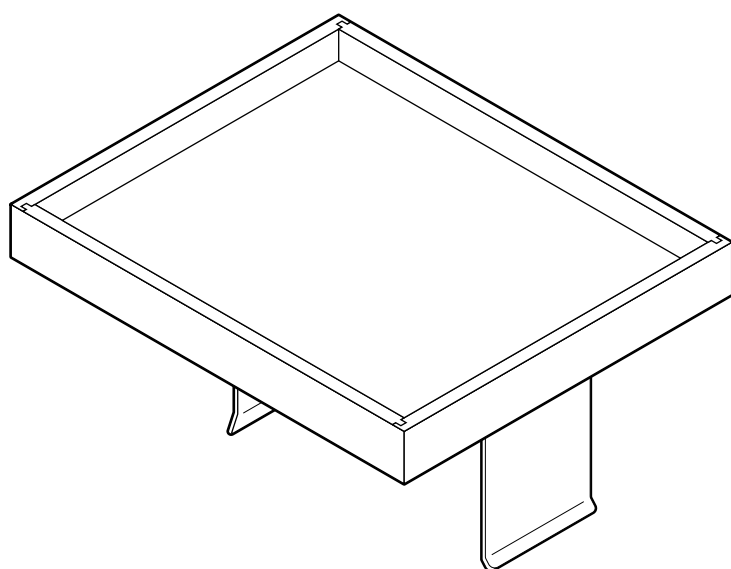
cs Návod k montáži

pl Instrukcja montażu

sk Návod na montáž

hu Összeszerelési útmutató

tr Kurulum talimatları



Unbedingt zuerst lesen!

À lire absolument avant
de déballer l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

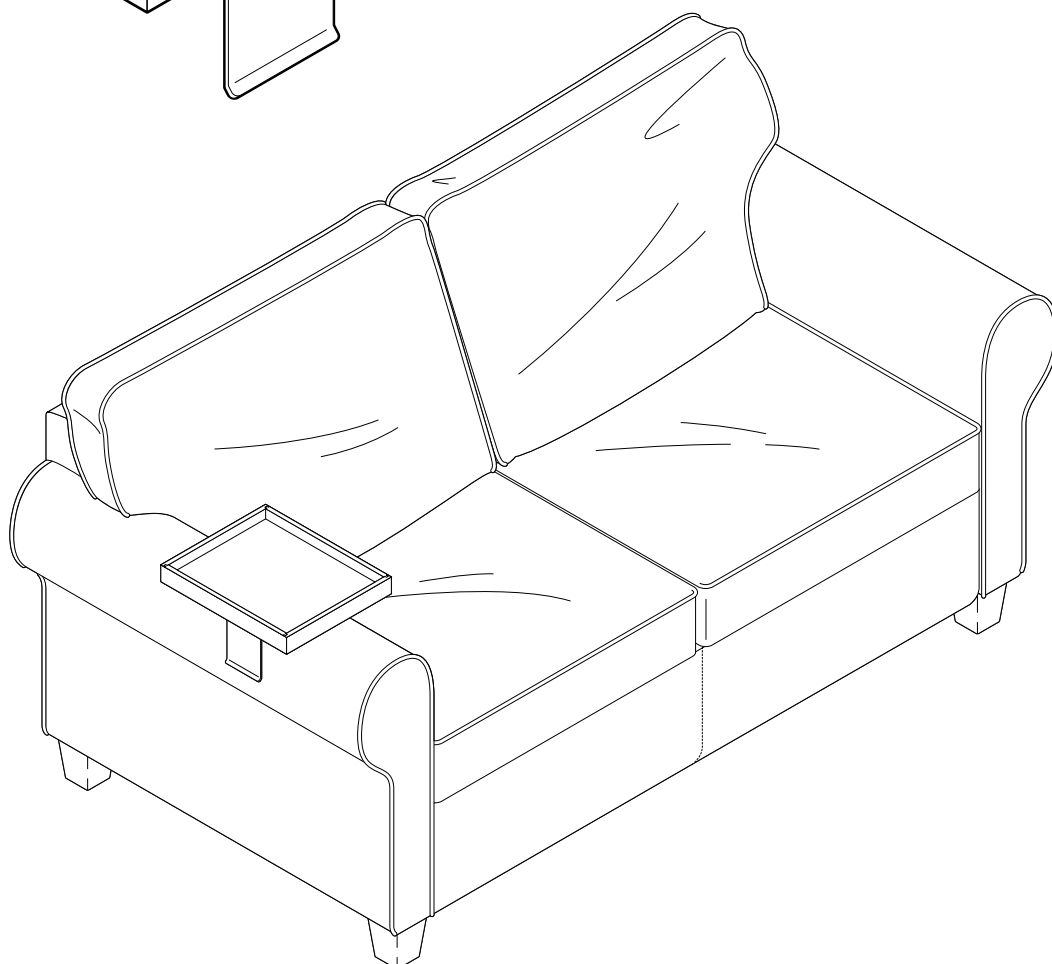
Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickenungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Tabletttisch fern bzw. beaufsichtigen Sie Kleinkinder, während der Tabletttisch an der Sofa- oder Sesselarmlehne angebracht ist. Wenn die Kinder versuchen, den Tabletttisch oder darauf abgelegte Gegenstände zu erreichen, kann der Tabletttisch kippen oder versehentlich heruntergezogen werden. Verletzungsgefahr!

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Bringen Sie den Tabletttisch nur an Sofa- oder Sesselarmlehnen in der angegebenen Stärke an. Je größer die Auflagefläche des Tabletttisches auf der Lehne, desto stabiler sitzt der Tabletttisch.
- Belasten Sie den Tabletttisch nicht einseitig, sondern achten Sie immer auf eine gleichmäßige, möglichst mittige Belastung. Überschreiten Sie nicht die max. Traglast von 5 kg, da sonst Kippgefahr besteht.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Tabletttisch ist geeignet für Sofa- und Sesselarmlehnen mit einer Stärke von 120 mm bis 205 mm.

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Holz ist ein Naturprodukt. Es unterliegt somit Veränderungen in Farbe und Maserung. Bei dauerhaft hohen Temperaturen und trockenen Umgebungsbedingungen können feine Risse auftreten. Diese beeinträchtigen die Qualität und Funktion des Artikels nicht.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez le plateau pour accoudoir hors de portée des enfants en bas âge ou surveillez bien ces derniers quand le plateau est en place sur l'accoudoir du canapé ou du fauteuil. Il pourrait en effet basculer ou être accidentellement tiré vers le bas si les enfants essaient de l'attraper ou d'attraper quelque chose dessus. Risque de blessure!

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Fixez le plateau pour accoudoir uniquement sur des accoudoirs de canapé ou de fauteuil qui ont la largeur indiquée. Plus la surface d'appui est importante, plus la position du plateau sera stable.
- Ne chargez pas le plateau uniquement d'un seul côté mais répartissez bien en privilégiant le plus possible le centre. Ne dépassez pas la charge maximale de 5 kg, le plateau risquerait de basculer.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Le plateau pour accoudoir est adapté aux accoudoirs de canapé et de fauteuil ayant une largeur de 120 mm à 205 mm.

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Le bois est un produit naturel. Il est donc soumis à des variations de teinte et de veinage. La chaleur et la sécheresse extrêmes peuvent entraîner des fissures fines qui n'auront cependant aucune influence sur la qualité et la fonction de l'article.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Quando il vassoio è fissato al bracciolo del divano o della poltrona, sorvegliare e tenere lontano i bambini piccoli. Se un bambino tenta di raggiungere il vassoio o gli oggetti posati su di esso, il vassoio potrebbe ribaltarsi o venire accidentalmente tirato verso il basso. Pericolo di lesioni!

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o danni materiali!

- Fissare il vassoio solo a braccioli di divani o poltrone dello spessore specificato. Maggiore è la superficie di appoggio del vassoio sul bracciolo, più stabile sarà il vassoio.
- Non caricare lateralmente il vassoio, ma distribuire sempre il carico in maniera uniforme collocandolo il più possibile al centro. Non superare il carico massimo ammissibile pari a 5 kg per evitare il pericolo di ribaltamento.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

Il vassoio è adatto a braccioli di divani e poltrone aventi uno spessore compreso fra 120 e 205 mm.

L'articolo è adatto per essere utilizzato in ambienti interni.

Proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire le superfici con un panno leggermente umido, quindi ripassare con un panno asciutto.

Il legno è un prodotto naturale. Può subire quindi variazioni nel colore e nella struttura. In presenza di calore e clima molto asciutto prolungato, possono formarsi delle crepe sottili che non compromettono la qualità e il funzionamento dell'articolo.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the tray table or supervise infants when the tray table is attached to the armrest of the sofa or chair. If children try to reach for the tray table or objects on top of it, the tray table may tip over or be pulled down accidentally. Risk of injury!

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Only attach the tray table to armrests on sofas and chairs with the thickness specified. The larger the surface of the armrest underneath the tray table, the more stable the tray table will be.
- Do not overload the tray table on one side, but rather always ensure that the load is even and in the centre if possible. Do not exceed the maximum load of 5 kg, as there is otherwise a risk of tipping.
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

Intended use

The tray table is suitable for sofas and chairs with armrests that are 120 mm to 205 mm in thickness.

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for private home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth.

Wood is a natural product. This means it is subject to variations in colour and grain. Fine cracks may appear after continuous periods of hot temperatures and dry conditions. These do not impair the product's quality or function.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Servírovací stůl na pohovku udržujte mimo dosah malých dětí, respektive hlídejte malé děti, když je stůl připevněn k loketní opěrce pohovky nebo křesla. Stůl nebo na něm odložené předměty se mohou převrátit nebo být nedopatřením strženy, pokusí-li se děti je dosáhnout. Nebezpečí zranění!

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Servírovací stůl usazujte pouze na loketní opěrky pohovek nebo křesel o uvedené šířce. Čím větší je opěrná plocha podnosu stolu na opěrce, tím stabilnější je servírovací stůl usazen.
- Servírovací stůl nezatažujte jednostranně, nýbrž dbejte na co možno rovnoměrné středové zatížení. Nepřekračujte max. zatížení 5 kg, jinak hrozí nebezpečí převrácení.
- Výrobek použijte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Servírovací stůl je vhodný na loketní opěrky pohovek a křesel o šířce od 120 mm do 205 mm.

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Dřevo je přírodní produkt. Proto u něho dochází ke změně barvy a kresby.

V suchém prostředí s poměrně vysokými teplotami může docházet ke vzniku jemných trhlin, které však nenarušují kvalitu a funkci výrobku.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřídte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie powinny mieć dostępu do stolika z tacą lub powinny być pod stałym nadzorem w czasie, gdy stolik zamocowany jest na podłokietniku sofy lub fotela. Gdy dzieci próbują dosięgnąć stolika lub znajdujących się na nim przedmiotów, może dojść do przechylenia stolika lub jego nieopatrzonego zrzućenia. Istnieje wówczas ryzyko doznania obrażeń!

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Stół z tacą należy mocować tylko na podłokietnikach sofy lub fotela o podanej grubości. Im większa powierzchnia, którą stół opiera się na oparciu, tym stabilniejsze jest jego osadzenie.
- Nie wolno obciążać stolika jednostronnie. Zawsze pamiętać o równomiernym obciążaniu tacy stolika, najlepiej na jej środku. Nie przekraczać maksymalnej nośności stolika, wynoszącej 5 kg. W przeciwnym razie istnieje ryzyko przechylenia stolika.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Stół z tacą nadaje się do montażu na podłokietnikach sofy lub fotela o grubości od 120 mm do 205 mm.

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp.

Powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Drewno jest produktem naturalnym. W związku z tym jest podatne na zmiany barwy i mazerunku. Przy utrzymujących się wysokich temperaturach i suchym otoczeniu mogą się pojawić niewielkie pęknięcia. Nie mają one jednak niekorzystnego wpływu na jakość i funkcjonalność produktu.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Stoliček s podnosom udržiavajte mimo dosahu detí, príp. majte deti pod neustálym dozorom, kým je stoliček s podnosom umiestnený na ručnej opierke kresla alebo sedačky. Ak sa deti pokúšajú dosiahnuť na predmety umiestnené na podnose, môže dôjsť k jeho spadnutiu alebo neúmyselnému stiahnutiu. Nebezpečenstvo poranenia!

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Upevnite stoliček s podnosom na ručnú opierku kresla alebo sedačky s upevnenou hrúbkou. Čím je k dispozícii väčšia plocha na upevnenie na opierke, tým bude stoliček s podnosom stabilnejšie sedieť.
- Stoliček s podnosom nezaťažujte jednostranne, dbajte vždy na jeho rovnomerné zaťaženie - podľa možnosti vždy v strede. Neprekračujte maximálnu nosnosť 5 kg, inak hrozí nebezpečenstvo prevrátenia stolička s podnosom.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Stoliček s podnosom je vhodný pre ručnú opierku kresla alebo sedačky s hrúbkou od 120 mm do 205 mm.

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Drevo je prírodný produkt. Preto podlieha zmenám farby a textúry.

Pri trvalých vysokých teplotách a suchom prostredí sa môžu vytvárať jemné trhliny. Trhliny nemajú vplyv na kvalitu a funkčnosť výrobku.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Biztonsága érdekében



VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- A kisgyermeket tartsa távol a tálcasztaltól, illetve felügyelje a gyermekeket, miközben a tálcasztal a kanapé vagy a fotel karfájára van rögzítve. Ha a gyermekek megpróbálják elérni a tálcasztalt vagy az arra helyezett tárgyakat, akkor a termék elborulhat vagy a gyerekek véletlenül leránthatják. Sérülésveszély!

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A tálcasztalt csak az adott méretű kanapé vagy fotel karfára szerelje fel. Minél nagyobb felületen támaszkodik a tálcasztal a karfára, annál stabilabban áll a termék.
- A tálcasztalt soha ne csak az egyik oldalán terhelje meg, hanem mindig ügyeljen az egyenletes, lehetőleg középre helyezett terhelésre. Ne lépje túl a megengedett max. 5 kg-os terhelést, ellenkező esetben billenésveszély áll fenn.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, ne terhelje túl.

Rendeltetés

A tálcasztalt 120 mm - 205 mm vastagságú kanapé és fotel karfájára lehet felszerelni.

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefét stb.

A termék felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

A fa természetes anyag. Színe és erezte változhat. Tartósan magas hőmérsékletek és száraz környezeti feltételek miatt finom repedések keletkezhetnek a felületén. Ezek nem befolyásolják a termék minőségét és funkcióját.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmamasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Tepsili sehpa, koltuğa veya koltuk kol dirsekliğine tutturulmuş durumdayken, küçük çocukları tepsili sehpadan uzak tutun veya onları gözetleyin. Çocuklar tepsili sehpa veya üzerinde bulunan nesnelere ulaşmak istediklerinde, tepsili sehpa devrilebilir veya yanlışlıkla aşağı çekilebilir. Yaralanma tehlikesi!

DİKKAT – Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Tepsili sehpayı sadece belirtilen kalınlığa sahip kanepelerin veya koltukların kol dirsekliğine takın. Tepsili sehpanın dirseklik üzerindeki oturma yüzeyi ne kadar büyük olursa, tepsili sepha o kadar sabit olur.
- Tepsili sehpayı tek taraflı yüklemeyin, tam aksine her zaman eşit düzeyde, mümkün olduğunca merkezi bir yüklemeye dikkat edin. 5 kg'lık maks. taşıma kapasitesini aşmayın, aksi halde devrilme tehlikesi mevcuttur.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Tepsili sehpa 120 mm ila 205 mm kalınlığındaki kanepeler ve koltuk kol dirsekleri için uygundur.

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Ahşap doğal bir malzemedir. Dolayısıyla renk değişimi ve beneklenme meydana gelebilir. Uzun süreli sıcaklıklarda ve kuru havada ince çatlaklar oluşabilir. Bunlar ürünün kalitesini ve fonksiyonunu kısıtlamaz.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

06.04.2020-140605

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 04 84

e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 0484

e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

Cinsi: MOBİLYA

Markası: TCM

Modeli: 607 604

Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

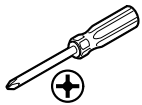
Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

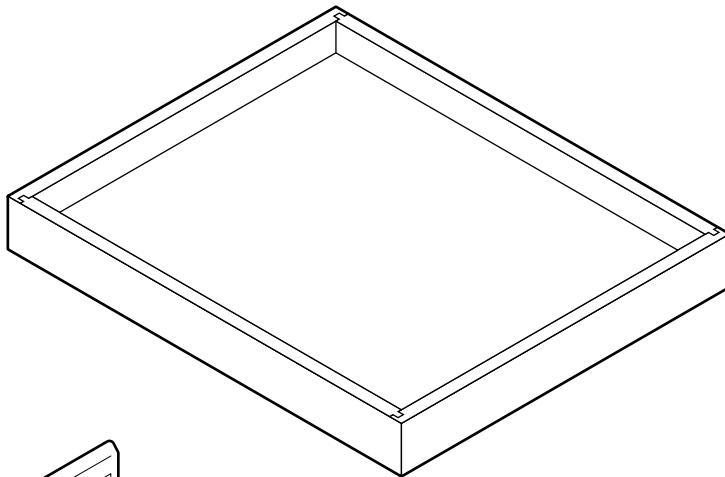
Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list
Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari
Assembly will require | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą
Na montáž potrebujete | Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



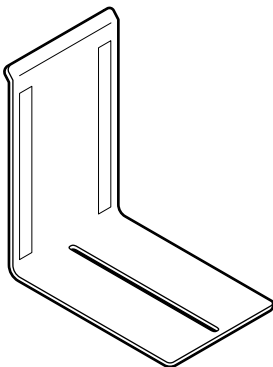
1 x

1



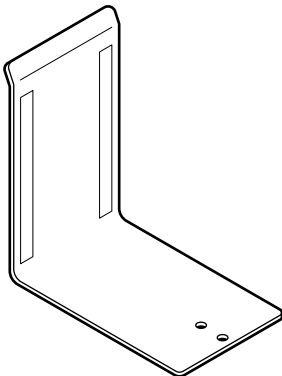
1 x

2

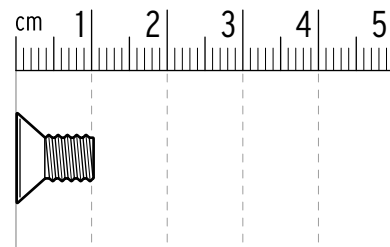


1 x

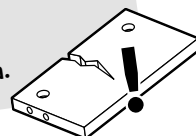
3



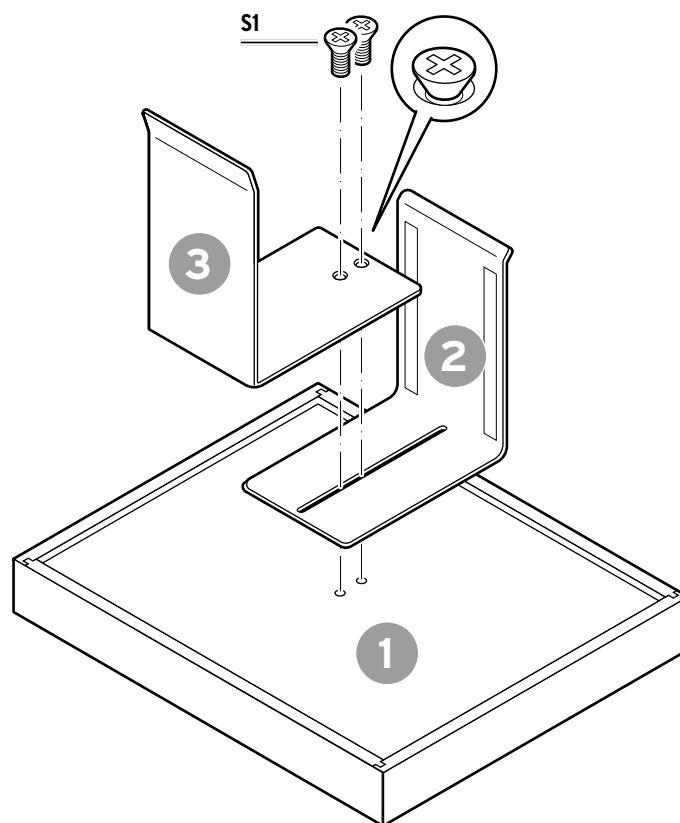
2 x S1



Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
Is a part missing or broken? See back for service information.
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
Chýba niektorý dielcov alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.



1



DEUTSCH

Drehen Sie die Schrauben **S1** zunächst nur leicht ein, so dass sich Teil **2** noch verschieben lässt.

FRANÇAIS

Commencez par ne visser que légèrement les vis **S1** de sorte que la pièce **2** puisse encore coulisser.

ITALIANO

Avvitare le viti **S1** solo parzialmente all'inizio in modo che la parte **2** possa ancora essere spostata.

ENGLISH

Screw in the screws **S1** only partway at first so that you can still slide part **2**.

ČESKY

Šrouby **S1** nejprve jen lehce zašroubujte tak, abyste stále mohli posunout díl **2**.

POLSKI

Śruby **S1** należy najpierw wkręcić jedynie lekko, aby móc przesunąć część **2**.

SLOVENSKY

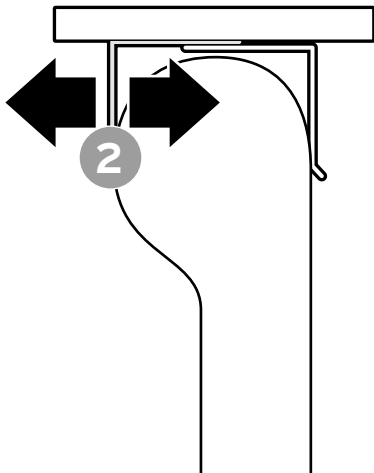
Skrutky **S1** zaskrutkujte najskôr len čiastočne, aby sa dal dielec **2** ešte posúvať.

MAGYAR

Az **S1** csavarokat először csak egy kissé csavarozza be, hogy a **2.** számú elemet még el lehessen tolni.

TÜRKÇE

S1 civatarlarını, **2** nolu parça kaydırılabilecek şekilde önce hafifçe sıkın.

2**DEUTSCH**

Positionieren Sie den Tabletttisch auf der Sofa- bzw. Sesselarmlehne und stellen Sie die erforderliche Weite - min. 120 mm, max. 205 mm - ein, indem Sie Teil **2** verschieben.

FRANÇAIS

Placez le plateau sur l'accoudoir du canapé ou du fauteuil et réglez la largeur requise - min. 120 mm, max. 205 mm - en déplaçant la pièce **2**.

ITALIANO

Posizionare il vassoio sul bracciolo del divano o della poltrona e regolare la larghezza - min. 120 mm, max. 205 mm - facendo scorrere la parte **2**.

ENGLISH

Position the tray table on the armrest of the sofa or chair and set the required width - min. 120 mm, max. 205 mm - by sliding part **2**.

ČESKY

Servírovací stůl umístěte na loketní opěrku pohovky, resp. křesla a nastavte potřebnou šířku - min. 120 mm, max. 205 mm - tak, že posunete díl **2**.

POLSKI

Umieścić stolik z tacą na podłokietniku sofy lub fotela, a następnie przesuwać część **2** ustawić odpowiednią szerokość - min. 120 mm, maks. 205 mm.

SLOVENSKY

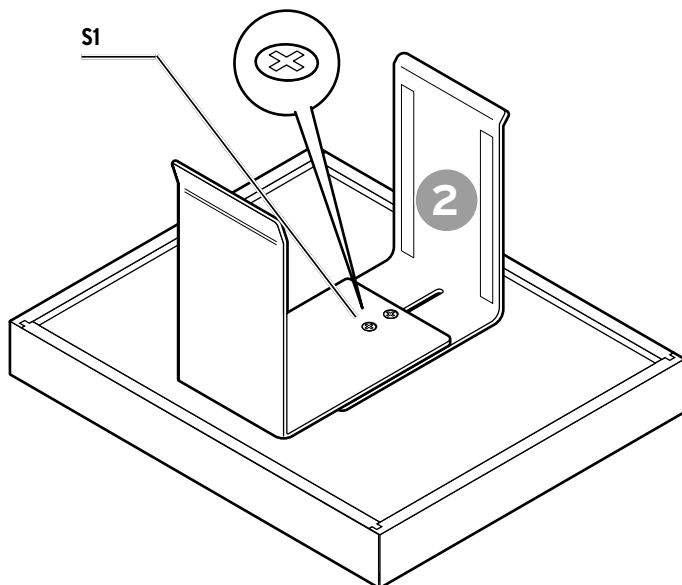
Stolček s podnosom umestnite na ručno opierku kresla alebo sedačky a nastavte potrebno hrúbku - min. 120 mm, max. 205 mm, tým že posuniete dielec **2**.

MAGYAR

Helyezze rá a tálcaszalt a kanapé vagy a fotel karfájára, és állítsa be a szükséges távolságot - min. 120 mm, max. 205 mm - a **2**. számú elem eltolásával.

TÜRKÇE

Tepsili sehpayı kanepenin veya koltuğun kol dirseğini konumlandırın ve **2** no'lu parçayı kaydırarak gerekli genişliği ayarlayın - min. 120 mm, maks. 205 mm.

3**DEUTSCH**

Nehmen Sie den Tabletttisch wieder ab und ziehen Sie die Schrauben **S1** fest, um Teil **2** zu fixieren.

FRANÇAIS

Retirez le plateau et serrez les vis **S1** pour fixer la pièce **2**.

ITALIANO

Rimuovere il vassoio e stringere le viti **S1** per fissare saldamente la parte **2**.

ENGLISH

Remove the tray table again and tighten the screws **S1** to fix part **2** in place.

ČESKY

Servírovací stůl opět sejměte a upevněte díl **2** utažením šroubů **S1**.

POLSKI

Zdjąć stolik z tacą i dokręcić śruby **S1**, aby przykręcić część **2** na stałe.

SLOVENSKY

Stolček s podnosom opät zložte a upevnite skrutky **S1**, aby ste zafixovali dielec **2**.

MAGYAR

Ismét vegye le a tálcaszalt, majd húzza meg az **S1** csavarokat szorosra, hogy rögzítse a **2**. számú elemet.

TÜRKÇE

Tepsili sehpayı tekrar çıkarın ve **2** no'lu parçayı sabitlemek için **S1** civatarlarını sıkın.

4



Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées

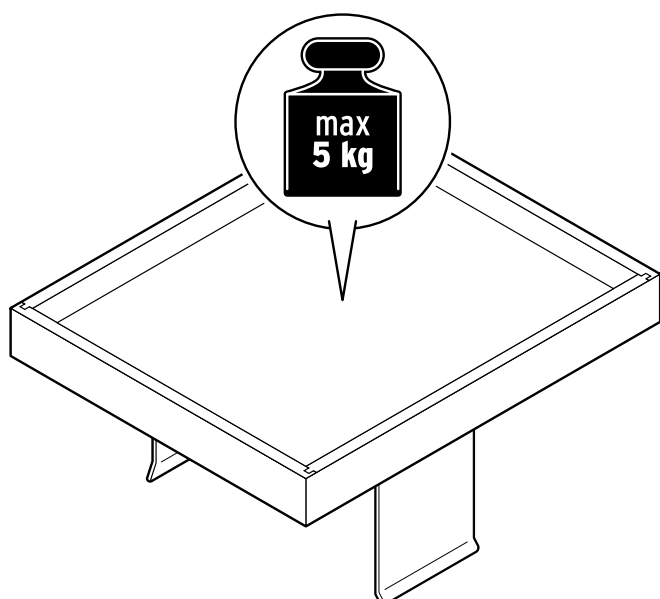
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered

Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu

Následovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni

Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5037620	S1	5037623
2	5037621		
3	5037622		



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

☎ 0800 300 01 11
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

☎ 0800 400 235
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

☎ 0800 22 44 44
(kostenfrei)

Montag - Freitag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
Samstag
von 8.00 bis 16.00 Uhr
(auch an Feiertagen)
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

☎ 0800 22 44 44
(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 16 h
(y compris les jours fériés)
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei parti di ricambio con tutte le richieste.

Servizio clienti - Svizzera

☎ 0800 22 44 44
(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a venerdì
dalle 8:00 alle 20:00
Sabato dalle 8:00 alle 16:00
(anche nei giorni festivi)
E-mail: service@tchibo.ch

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address:
service@tchibo.de
Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací číslo náhradních dílů.

Zákaznický servis

☎ 800 900 8264
(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linią Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

☎ 801 080 016
(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 20.00
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávkach príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznický servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznický servis

☎ 0800 212 3134
(bezplatne)

V pondelok až piatok
od 8:00 do 20:00 hod.
V sobotu
od 8:00 do 16:00 hod.
E-mail: servis@tchibo.sk

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendelésével vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

☎ 06-80-021-375
(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00
Szombat: 08:00 - 16:00
E-mail: ugyfelszolgalat@tchibo.hu

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826
(ücretli)

Pazartesi - Pazar
09:00 - 19:00 saatleri arasında
E-posta: servis@tchibo.com.tr

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 607 604